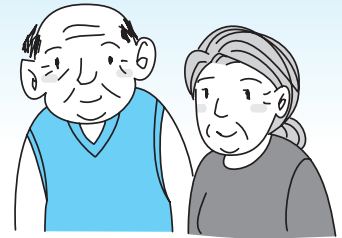


# 介護保険料の納め忘れは ありませんか？



今年度もあとわずかになりました。特別徴収（年金から保険料が天引きされている方）、普通徴収（納入通知書により保険料を納める方）とも今月末が今年度最後の納期となります。保険料に滞納が

あると、介護サービスを利用するとき、滞納の期間に心じて次のような処分を受けることがありますので、もう一度納め忘れがないか確認しましょう。

☎ 高齢障害課 ②1224

1年間滞納した場合	介護サービスの利用料が、いったん全額利用者負担になります。
1年6か月滞納した場合	一時的に介護保険給付が差し止められます。なお滞納が続く場合には、差し止められた介護保険給付額から滞納額を控除することがあります。
2年間以上滞納した場合	介護保険料未納期間に応じて利用者負担が3割に引き上げられたり、高額介護サービス費が受けられなくなったりします。

# 在宅重度心身障害者 手当支給制度が変わります

平成18年4月1日より伊奈町在宅重度心身障害者手当支給制度が改正されます。これは、埼玉県在宅重度障害者手当支給費補助金交付要綱の改正に伴うものです。改正の内容については、次のとおりです。

## 所得制限の導入

住民税課税者については、支給の対象から外れます（本人のみの課税状況が対象となります）。

毎年7月に、前年の所得による認定を行います（平成18年4月分から7月分の手当支給

給については、平成16年の所得を審査し、決定します）。

現在手当の支給を受けている方に通知を送付していますので、審査にかかる手続き等ご協力をよろしく願います。

☎ 高齢障害課 ②1222

## 健康一口メモ

### 傷をつくってしまったら…

何かにぶつける、転んですりむく、刃物で切る…。ご家庭あるいは職場や学校など日常生活の中で、傷をつくる危険はたくさんあります。このような場合、みなさんがお悩みになるのは、消毒が必要かどうか、傷は乾かすのがよいか、湿らすのがよいか、の2点だと思います。判断に迷いますよね。

皮膚には常在菌と呼ばれる細菌がもともとたくさんいて、皮膚を元気に保つために大事な役割を果たしています。医学辞典によると『消毒』とは病原微生物を死滅させる行為、ですが消毒薬は生き物すべてに影響を与えますから、闇雲に傷口を消毒すれば悪いバイキンだけでなく、常在菌も殺してしまい、傷口にある人体の細胞も障害されてしまいます。これを医療の世界では、消毒毒性といえます。それでは不幸なことに、傷をつくってしまったら？まず、手持ちの薬で消毒してから病院へ？（ちなみに消毒薬の種類によっては、傷に色がついて診察の妨げになることがあるので注意してください）

と、それも水道水で十分なのです。なぜなら傷にバイキンがつく、すなわち創感染の大部分は泥や砂利・とげ・木片やらの異物が傷口に存在することが原因ですから。洗浄することでこれら感染源を除去することが、医者にかかる前に行える最良の初期治療ということになります。

以前は、傷口を乾かして治すという考えが主流でしたが、現在、傷は適度に湿った状態に置くことで治癒が促進されるとする概念が一般的です。それは傷の表面が乾いていると、新しい皮膚（上皮細胞といいますが）の形成が妨害されるからです。この乾かさず、濡れさせない状態を『湿潤環境』と呼びます。最近食品用ラップを用いて傷を湿潤に保つ、閉鎖療法のは非が医療者の間で討論されています。しかし医療材料の選択より何よりみなさんにとって最も大切なことは、受傷時にいかに効果的に傷を洗浄し、いかに早く外科的処置が可能な最寄りの医療機関に受診するかであると思います。

桶川北本伊奈地区医師会

「健康一口メモ」に関するご意見、ご感想をお寄せください。

☎ 2213 企画課秘書広報係

## 自分らしく 「命」

世界中に存在するすべてのものに「命」がある  
 純粹に広がる空や雲、爽やかな風、澄み透った水や川や海、たくましい大地、力強い樹木、聳え立つ山、綺麗な花や植物、飛びまわる虫、心を和ます動物、歌を奏でる鳥、聞こえてくる音、せせらぎ、丸い大きな月、まんてんに散らばる星、ふりそそぐ太陽、大きいもの、小さいもの...

人間だって「命」がある  
 生きるって 素敵だな  
 触れるものはみんな 息をしている

この地球に誕生してきて ほんと良かった  
 巡り逢い、笑い、そして共に生きる幸せ  
 「神様、私に命を授けてくれてありがとう」  
 私は 幸せに恵まれた花  
 今 私の命は 幸せな輝きに 溢れていたよ  
 そんな 光りに満ちた 輝く命 大切にしたい 一番の宝物

作：岡田 里美  
 「さいたま希望の翼」に参加し、その中で里美さんが読んだ作品で、平成16年4月8日付の埼玉新聞で紹介されたものです。

人は、“自分らしく生きていこう”と頑張っています。  
 共生社会実現のために、私たちにできることはどんなことでしょうか。

人権教育啓発資料 にじいろぱれっと 第3集

## 上尾警察署新築に伴い 仮庁舎に移転します

仮庁舎での業務は3月6日から開始します。

- ・移転先：上尾市本町六丁目692番地
- ・電話番号の変更はありません

☎ 上尾警察署 ☎ 773-0110



## ケイトの “What's on”



## No. 5 Irish literature (アイルランド文学)

Ireland may be a small country, but it has made a very big contribution to world literature, in both English and Irish Gaelic. Irish language poetry has been a tradition from the 6th century, and English language poetry started emerging from Ireland in the 14th century. Famous Irish poet, W.B. Yeats, retold many of the old Irish and Celtic myths in his poems in English, reinventing the gaelic tradition in the new language.

Irish fiction is also renowned around the world, with 18th and 19th century writers including Jonathan Swift, author of 'Gulliver's Travels', and Bram Stoker, who wrote 'Dracula'. The most famous Irish novelist of the 20th century is James Joyce. Joyce is often regarded as the father of the literary genre 'stream of consciousness' which is best demonstrated in his most famous work, 'Ulysses'.

Irish theatre is also steeped in history, with traditions as far back as the 17th century. It was in the late 19th century, however, that Irish theatre really came of age, with the emergence of George Bernard Shaw and Oscar Wilde. In the twentieth century, and even today, Irish writers, actors and directors continue to flourish, and many have gone on to be successful in London, Broadway and Hollywood.

アイルランドは比較的小さな国ですが、英語と、アイルランドの公用語であるゲール語の両言語により、世界の文学に多大な貢献を果たしてきました。ゲール語の詩は6世紀からの伝統的なもので、英語で書かれた詩は14世紀になってからアイルランドに出現しました。アイルランドの有名な詩人、ウィリアム・バトラー・イェイツは昔から伝わるアイルランド神話やケルト神話を、彼の詩に英語で用いることにより、ゲール文化の伝統を英語という他言語で再構築させました。アイルランドのフィクション小説もまた世界中で有名です。18、19世紀に「ガリヴァー旅行記」を著したジョナサン・スウィフトや「ドラキュラ」を著したブラム・ストーカーなどの小説家が有名です。20世紀における最も有名なアイルランドの小説家はジェームズ・ジョイスです。ジョイスは「意識の流れ」の描写を用いた文学における父と言われ、このことは彼の代表的な作品である「ユリシーズ」でみることができます。

17世紀に遡ると、アイルランド演劇もまた伝統文化として栄えていました。しかし、アイルランド演劇が日の目を見ることとなったのは、ジョージ・バーナード・شوやオスカー・ワイルドの出現した19世紀後期になってからです。20世紀、さらには今日において、アイルランドの作家、俳優、そして演出家は脚光をあび、その多くはロンドン、ブロードウェイ、ハリウッドなどで成功を収めています。

ケイトへのお問い合わせは、教育委員会学校教育課☎2532へ